

# 金刚界西方阿弥陀佛陀罗尼

【更新版】

namo bhagavate aṣṭā-catvārimśat audārya vara

拿牟 帕嘎哇嘚 阿施<sub>(卷)</sub>达<sub>(合、卷、引)</sub> 加得哇<sub>(合、引)</sub>咻<sub>(弹)</sub>霞得 奥达<sub>(引)</sub>哩呀<sub>(合)</sub> 哇喇<sub>(弹)</sub>  
 pranidhāna aparyantaguna-sāgara-sukhāvatīm

波喇(合、弹)尼(卷)他(引)拿 阿巴哩言(合)达古拿(卷)-萨(引)嘎喇(弹)-苏咖(引)哇定(引)  
sampanne,dvātrīmśā laksāna-citrīta-kāñcanavarna

三班内 得哇<sub>(合、引)</sub>-得咻<sub>(合、弹)</sub>霞 拉格沙<sub>(合、卷)</sub>拿<sub>(卷)</sub>-积得哩<sub>(合、弹)</sub>达-甘加那哇勒拿<sub>(卷)</sub>  
deha-višeṣa-praty-avekṣaṇā-jñāna-mahā

嘚哈-微些沙<sub>(卷)</sub>-波喇<sub>(合、弹)</sub>滴-阿微格沙<sub>(合、卷)</sub>拿<sub>(卷、引)</sub>-积娘<sub>(合、引)</sub>拿-吗哈<sub>(引)</sub>  
kārunīka-prañidhānavaśāṁ suvarṇa-prabhāsa

嘎(引)噜(弹)尼(卷)嘎-波喇(合、弹)尼(卷)他(引)那哇香 苏哇勒拿(卷)-波喇(合、弹)帕(引)萨  
anu-graha sā-kalya kṛta-prañidhāna

阿奴-格喇(合、弹)哈 萨(引)-嘎利呀(合) 格哩(合、弹)达-波喇(合、弹)尼(卷)他(引)拿  
 cittaprasāda nāma-dheya-grahana sattvām padma

积达波喇<sub>(合、弹)</sub>萨<sub>(引)</sub>达 拿<sub>(引)</sub>吗-忒呀-格喇<sub>(合、弹)</sub>哈拿<sub>(卷)</sub> 萨得旺<sub>(合、引)</sub> 巴得吗<sub>(合)</sub>  
 āsana sam-arpaṇa antavelā pari-hṛdaye sukhāvatīm

(引) 萨拿 三-阿勒巴拿(卷) 安达维拉(引) 巴哩(弹)-诃哩(合·弹) 达耶 苏咖(引) 哇定(引)  
amitābhāya tathāgatāya arhate samyak-sambuddhāya. om,

阿弥达(引) 帕(引) 呀 达他(引) 嘎达(引) 呀 阿勒哈嘚 三弥呀(合) 格-三部塔(引) 呀  
audārya-paramatā vara-prañidhāna-vaśitā

奥达(引)哩呀(合)-巴喇(弹)吗达(引) 哇喇(弹)-波喇(合、弹)尼(卷)他(引)拿-哇西达(引)  
 sākalya upa-drava jagat pari-trāyaṇe saṃsāra  
 萨(引)嘎利呀(合) 乌巴-得喇(合、弹)哇 加嘎得 巴哩(弹)-得喇(合、弹、引)呀内(卷) 三萨(引)喇(弹)  
 sāgara ava-dāhana sukhāyatūm pari-brdaye vaira

萨(引)嘎喇(弹) 阿哇-嘎(引)哈拿 苏咖(引)哇定(引) 巴哩(弹)-诃哩(合、弹) 达耶 哇积喇(合、弹)  
dharma vaira-tūksna vaira-hetu vaira-bhāsā

塔勒吗 哇积喇<sub>(合、弹)</sub>-滴<sub>(引)</sub>格施<sub>(卷)</sub>拿<sub>(卷)</sub> 哇积喇<sub>(合、弹)</sub>-黑度 哇积喇<sub>(合、弹)</sub> 帕<sub>(引)</sub>沙<sub>(卷、引)</sub>  
catur-ārya bodhisattva mahā-tejo-bala upa-karana-

加度勒-阿<sub>(引)</sub>**哩呀**<sub>(合)</sub> 嚶<sub>(布剖反)</sub>提萨得哇<sub>(合)</sub> 嘴哈<sub>(引)</sub>-嘚究-巴拉 乌巴-嘎喇<sub>(弹)</sub>**拿**<sub>(卷、引)</sub>  
 pari-grahane sākalya buddha nāma-dheva-grahana yoga

巴哩(弹)-格喇(合、弹) 哈内(卷) 萨(引)嘎利呀(合) 布塔 拿(引)吗-忒呀 格喇(合、弹) 哈内(卷) 由嘎  
*ācāra bhavisvat upa-pattaye sukhāyatīm asaṅga svāhā.*

功德回向往生阿弥陀佛西方极乐世界真言

**【诵三遍】**

om, sākalya guṇa dhāraṇī paṭhitā amitābha tathāgata

嗡 萨<sub>(引)</sub>嘎利呀<sub>(合)</sub> 古拿<sub>(卷)</sub> 它<sub>(引)</sub>喇<sub>(弹)</sub>尼<sub>(卷、引)</sub> 巴提<sub>(卷)</sub>达 阿弥达<sub>(引)</sub>帕 达他<sub>(引)</sub>嘎达

nāma-dheyagrahaṇa pari-nāmane sukhāvatīm upa-pattaye  
拿(引)嘛-忒呀格喇(合、弹)哈拿(卷) 巴哩(弹) 拿(卷、引)嘛内 苏咖(引)哇定(引) 乌巴-巴达耶  
svāhā.  
斯哇(合、引)哈(引)

ঁমহামুক্তি পূর্ণাদ্বীপ পুরুষ পুরুষ পুরুষ

金刚界西方阿弥陀佛陀罗尼含义 【更新版】

namo bhagavate【南无世尊】aṣṭā-catvāriṁśat【四十八】audārya varapraṇidhāna【广大超世愿】  
aparyanta-guṇa-sāgara sukhāvatīm sampanne【无量无边功德海成就极乐世界】 ,dvātriṁśa  
akṣaṇa-citrita-kāñcana-varṇadeha【三十二相庄严金色身】viśesa【最胜、最上】praty-avekṣaṇā  
jñāna【妙观察智】mahā-kāruṇika-praṇidhāna-vaśam【大慈悲愿力】suvarṇaprabhāsa anu-graha  
【金光摄受】sākalya kṛta-praṇidhāna【一切已发愿】 citta-prasāda【信心清净】nāma-dheya  
grahaṇa sattvām【执持名号众生】 padma-āsana sam-arpaṇa【莲花座接引】anta-velā【寿终时】  
pari-hṛdaye sukhāvatīm【往生极乐世界】 amitābhāya tathāgatāya arhate samyaksam̄buddhāya  
【阿弥陀如来、应供正等正觉】. om【赞叹】 , audāryaparamatā【广大最胜无比】vara-praṇidhāna  
vaśitā【超世愿自在力】sākalya upa-drava jagat pari-trāyaṇe【一切苦恼众生济拔】saṁsāra-sāgara  
avagāhana【度生死海】 sukhāvatīm pari-hṛdaye【往生极乐世界】 , vajradharma vajra-tīkṣṇa  
vajra-hetu vajra-bhāṣā【金刚法 金刚利 金刚因 金刚语】 catur-ārya bodhisattva【四圣菩萨】  
mahā-tejo-bala【大威德力】upa-karṇā【辅助】pari-grahaṇe【护持】sākalya buddha nāma  
dheya-grahaṇa yogaācāra【一切执持佛名修行者】 bhaviṣyat【未来】upa-pattaye【往生】  
suksesā【极乐世界】asaṅga【无有障碍】svāhā【成就】.

备注：经书中记载的陀罗尼，有的译经师当年是用唐朝官方语言河洛话(今闽南语)翻译的，有的译经师是用他们本地方言翻译的，而我们现在的官方语言是普通话，如果用普通话去念他们当时翻译的咒语，就会显得不准确。再者，《大藏经》中的咒语错误纰漏甚多，这就出现了一些咒语没有标注合音等符号，一些咒语错了字，一些咒语漏掉字，一些咒语前后顺序错误，一些咒语句子抄漏了。所以还原更正陀罗尼就显得尤为重要。**因为咒语是诸佛菩萨之秘，更准确的陀罗尼能够快速感通佛菩萨。此真言为校对后的正确版本，请用普通话念诵黑色大字部分内容，此部分为真言的梵音近似读音，其中(引)代表前一个字念长音，(合)代表前面下划线汉字组合拼音，(弹)代表前一个字念弹舌音，(卷)代表前一个字念卷舌音，(布剖反)代表前一个字的读音取布的声母 b，剖的韵母 ou，组合拼音念 bou，(黑衣反)代表前一个字的读音取黑的声母 h，衣的韵母 i，组合拼音念 hi。(阁衣反)代表前一个字的读音取阁的声母 g，衣的韵母 i，组合拼音念 gi。(克类反)代表前一个字的读音取克的声母 k，类的韵母 ei，组合拼音念 kei。其他标注了(反)型字的均为取第一个字的声母和第二个字的韵母组合拼音。(半)代表前一个字只用念读音的一半。如果觉得括号内的文字过于繁琐，亦可直接念诵括号外的大字部分，相比于错误纰漏甚多的《大藏经》汉语咒语，是不会影响咒力发挥的。**

蔡文端居士罗马梵文网：<https://dharanipitaka.com/>

蔡文端居士梵汉转译网：<http://www.caiwenduan.com/>